

Перевод с польского и английского языков на русский язык.

РЕСПУБЛИКА ПОЛЬША

ЕВРОПЕЙСКИЙ СОЮЗ/
ЕВРОПЕЙСКИЙ СОЮЗ

РЕСПУБЛИКА ПОЛЬША/
РЕСПУБЛИКА ПОЛЬША

ПАСПОРТ/
ПАСПОРТ

РЕСПУБЛИКА ПОЛЬША/ РЕСПУБЛИКА ПОЛЬША

ПАСПОРТ/
ПАСПОРТ

Тип/
Тип
P

Код страны/
Код страны
POL

Паспорт №/
Паспорт №
ER1499999

1. Фамилия/ Фамилия
ИВАНОВА

2. Имена/ Имена
ИВАННА ИВАНОВНА

3. Дата рождения/
Дата рождения
01 МАЯ/ МАЯ 1960

4. Место рождения/
Место рождения
КРАКОВ

/ФОТО/

69052804765

5. Гражданство/ Гражданство
ПОЛЬША/ ПОЛЬША

6. Личный №/ Личный №
6905280XXXX

7. Дата выдачи/
Дата выдачи
**21 ФЕВРАЛЯ/
ФЕВРАЛЯ 2019**

8. Пол/
Пол
Ж/Ж

9. Срок действия/
Срок действия
**21 ФЕВРАЛЯ/
ФЕВРАЛЯ 2029**

10. Орган, выдавший документ/
Орган. Выдавший документ
**КРАКОВСКОЕ
ВОЕВОДСТВО/1/**

11. Подпись владельца/
Подпись владельца
/подпись/

Страница 1

ER1499999

Страница 2

Настоящим органы власти Республики Польша просят всех заинтересованных лиц обеспечить владельцу данного паспорта любое содействие, которое может оказаться необходимым за границей./

Настоящим органы власти Республики Польша просят всех заинтересованных лиц обеспечить владельцу данного паспорта любое содействие, которое может оказаться необходимым за границей.

Страница 3

(Не заполнена)

Юзеф Пилсудский 1867 – 1935

независимый государственный деятель,
создатель польских легионов,
главнокомандующий польской армией,
глава Польского государства в 1920 году,
стал первым маршалом Республики Польша.

Страница 4

Страница предназначена для служебных отметок/
Страница предназначена для служебных отметок

(Не заполнена)

Командные и легионные бригады

Страница 5

Страница предназначена для служебных отметок/
Страница предназначена для служебных отметок

(Не заполнена)

Орлиный легион

Символ польских легионов,
разработанный Чеславом Ярнушкевичем,
изображает серебряного орла с поднятым крылом,
на котором расположены так называемые амазонские щиты

Страница 6

1. Фамилия
2. Имена
3. Дата рождения
4. Место рождения
5. Гражданство
6. Личный номер

Страница 7

7. Дата выдачи
8. Пол
9. Срок действия
10. Орган, выдавший документ
11. Подпись владельца

Страница 8

Паспорт действителен во всех странах мира/
Паспорт действителен во всех странах мира/

Каждый гражданин Европейского Союза, пребывая в третьей стране, в которой отсутствует представительство его страны – члена Евросоюза, имеет право на защиту, предоставляемую дипломатическими или консульскими учреждениями, на таких же условиях, как граждане этой страны.

Настоящим обращаемся с просьбой к лицу, нашедшему паспорт, вернуть его в ближайшее Посольство или Консульский отдел Республики Польша, или, если он найден в Польше – в отделение полиции./

Настоящим обращаемся с просьбой к лицу, нашедшему паспорт, вернуть его в ближайшее Посольство или Консульский отдел Республики Польша, или, если он найден в Польше – в отделение полиции.

Страница 9

ВИЗЫ/ ВИЗЫ

(Один штамп о пересечении границы)

Герб Республики Польша

Белый орел - герб Республики Польша, утвержденный законодательным актом Сейма от августа 1919 года, действительный до 1927 года.

Страница 10

ВИЗЫ/ ВИЗЫ

(Не заполнена)

Игнаций Ян Падеревский 1860 – 1941

выдающийся пианист, филантроп, государственный деятель, сторонник независимости Польши на международном форуме, премьер-министр иностранных дел Польского правительства в 1919 году.

Страницы 11 – 12

ВИЗЫ/ ВИЗЫ

(Не заполнены)

Страница 13

ВИЗЫ/ ВИЗЫ

(Не заполнена)

Роман Дмовский 1964 - 1939

Независимый активист, политик, государственный деятель,
соучредитель национально-демократической партии,
в 1917-1919 гг. он возглавлял Польский национальный комитет,
выступал в качестве представителя Польши на Версальской мирной конференции.

Страница 14

ВИЗЫ/ ВИЗЫ

(Не заполнена)

Винценты Витос 1874 - 1945

политик, государственный деятель,
один из создателей народного движения,
трижды премьер-министр Речи Посполитой,
он выполнял эти функции, в частности,
во время польско-большевистской войны 1920 года

Страницы 15 – 16

ВИЗЫ/ ВИЗЫ

(Не заполнены)

Страница 17

ВИЗЫ/ ВИЗЫ

(Не заполнена)

Войцех Корфанты 1873 – 1939

политик, государственный деятель,
руководитель 3-его Силезского восстания,
лидер христианской демократии,
заместитель премьер-министра Винсента Витоса

Страница 18

ВИЗЫ/ ВИЗЫ

(Не заполнена)

Страница 19

ВИЗЫ/ ВИЗЫ

(Не заполнена)

Антос Петрикевич 1905 – 1919

польский школьник, один из львовских орлят,
участник боевых действий в защиту Львова в 1918 году,
в возрасте до 14 лет погиб во время обороны города,
самый молодой кавалер ордена «Virtuti militari» («Военная доблесть»)

Страница 20

ВИЗЫ/ ВИЗЫ

(Не заполнена)

Страница 21

ВИЗЫ/ ВИЗЫ

(Не заполнена)

Варшавская битва

(также называемая «Чудом над Вислой»)

Сражение, произошедшее 13-25 августа 1920 г.

во время войны Польши с большевиками, которое решило вопрос о независимости Польши и нераспространении революции коммунизма в Западной Европе

Страница 22

ВИЗЫ/ ВИЗЫ

(Не заполнена)

Страница 23

ВИЗЫ/ ВИЗЫ

(Не заполнена)

Военный орден «Воинская доблесть»

Высшая польская военная награда

за выдающиеся боевые заслуги.

Его девизом была фраза «Честь и Отечество».

Основан королём Станиславом Августом Понятовским

22 июня 1792 года.

Является старейшим орденом в мире.

Страница 24

ВИЗЫ/ ВИЗЫ

(Не заполнена)

Страница 25

ВИЗЫ/ ВИЗЫ

(Не заполнена)

Игнацы Дашиньский 1866-1936

Политик, государственный деятель.

Соучредитель независимой

социал- демократической Польши.

Вице-премьер в правительстве Виценты Витоса.

Страница 26

ВИЗЫ/ ВИЗЫ

(Не заполнена)

Страница 27

ВИЗЫ/ ВИЗЫ

(Не заполнена)

Габриэль Нарutowич 1865 – 1922

Профессор политехнических наук в Цюрихе, инженер, государственный деятель.

Министр общественных дел и министр иностранных дел.

Первый президент Республики Польша.

Погиб в результате нападения,

совершенного в художественной галерее

16 декабря 1922 г.

Страница 28

ВИЗЫ/ ВИЗЫ

(Не заполнена)

Знак памяти Великопольских войск

Установлен 14 марта 1920 г.

Один из самых важных символов Великопольского восстания.

Страницы 29 – 30

ВИЗЫ/ ВИЗЫ

(Не заполнены)

Страница 31

ВИЗЫ/ ВИЗЫ

(Не заполнена)

Знак пограничного корпуса охраны

Установлен 18 января 1929 г.

Пограничный корпус охраны, который «способствовал улучшению службы, и в области несения военной службы, а также вне её, были образцом и примером для других».

Страница 32

ВИЗЫ/ ВИЗЫ

(Не заполнена)

Силезские восстания

Три вооружённых конфликта в 1919 - 1921 гг. во время формирования польского государства после окончания Второй мировой войны.

Они были решающими для присоединения силезских земель к Польской Республике.

Страницы 33 – 34

ВИЗЫ/ ВИЗЫ

(Не заполнены)

Страница 35

ВИЗЫ/ ВИЗЫ

(Не заполнена)

Курган Независимости им. Юзефа Пилсудского

установлен в Кракове в 1934-1937 гг.

как памятник борьбе нации за независимость.

Содержит земли со всех полей сражений и мировой войны, на которой сражались поляки.

Страница 36

ВИЗЫ/ ВИЗЫ

(Не заполнена)

Страница 37

ВИЗЫ/ ВИЗЫ

(Не заполнена)

Могила неизвестного солдата

Могила-памятник, построенный в память о тех,
кто боролся за независимость.
Открыт 2 ноября 1925 г.
под колоннадой Саксонского дворца.

Страница 38

ВИЗЫ/ ВИЗЫ

(Не заполнена)

Страница 39

ВИЗЫ/ ВИЗЫ

(Не заполнена)

Евгениуш Квятковский 1888 – 1974

Государственный деятель, солдат польских легионов.
Вице-премьер. Министр промышленности и торговли, министр финансов.
Создатель центрального промышленного района и порта в Гдыне.

Страница 40

ИНФОРМАЦИЯ/ИНФОРМАЦИЯ/ИНФОРМАЦИЯ

Просим Вас вписать карандашом подробные сведения о физическом лице или учреждении,
которому можно будет сообщить о чрезвычайной ситуации./

Просим Вас вписать карандашом подробные сведения о физическом лице или учреждении,
которому можно будет сообщить о чрезвычайной ситуации.

имя, фамилия/ имя, фамилия

адрес/ адрес

телефон/ телефон

Количество пронумерованных страниц в данном паспорте – 40, две страницы в паспорте не пронумерованы./

Количество пронумерованных страниц в данном паспорте – 40, две страницы в паспорте не пронумерованы.

Картина Яцека Мальчевского "Полония 1918"

одно из изображений, составляющих цикл под названием «полония».

Он представляет персонификацию возрождения Польши
с короной на голове и в солдатском пальто

1918 /Герб Республики Польша/ 2018

ИНСТРУКЦИЯ

1. Паспортный документ позволяет пересекать границу и пребывать за границей, удостоверяет польское гражданство, а также удостоверяет личность, указанную в нем в части данных, содержащихся в этом документе.
2. Паспортный документ выдается на одно лицо.

3. В случае утери документа внутри страны следует незамедлительно уведомить об этом паспортный орган, а за границей обратиться в посольство или консульство Республики Польша.
4. Паспортный документ, аннулированный на основании решения паспортного органа, подлежит возврату этому органу.
5. По истечении срока действия паспортного документа владелец не имеет права пребывать на территории Республики Польша.

